

## Ἰούδα

Ἰούδας Ἰησοῦ χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου, τοῖς ἐν θεῷ πατρὶ **1**

ἡγιασμένοις,<sup>1</sup> καὶ Ἰησοῦ χριστῷ τετηρημένοις, κλητοῖς·<sup>2</sup> ἔλεος<sup>3</sup> ὑμῖν **2**  
καὶ εἰρήνη καὶ ἀγάπη πληθυνθείη.<sup>4</sup>

Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν<sup>5</sup> ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς<sup>6</sup> **3**

σωτηρίας, ἀνάγκην<sup>7</sup> ἔσχον γράψαι ὑμῖν, παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι<sup>8</sup>

τῇ ἅπαξ<sup>9</sup> παραδοθείσῃ τοῖς ἁγίοις πίστει. Παρεισέδυσαν<sup>10</sup> γάρ τινες **4**

ἄνθρωποι, οἱ πάλαι<sup>11</sup> προγεγραμμένοι<sup>12</sup> εἰς τοῦτο τὸ κρίμα,<sup>13</sup> ἀσεβεῖς,<sup>14</sup>

τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριν μετατιθέντες<sup>15</sup> εἰς ἀσέλγειαν,<sup>16</sup> καὶ τὸν

μόνον δεσπότην<sup>17</sup> θεὸν καὶ κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν χριστὸν ἀρνούμενοι.

Ὑπομνήσαι<sup>18</sup> δὲ ὑμᾶς βούλομαι, εἰδότας ὑμᾶς ἅπαξ<sup>9</sup> τοῦτο, ὅτι ὁ **5**

κύριος, λαὸν ἐκ γῆς Αἰγύπτου<sup>19</sup> σώσας, τὸ δεύτερον τοὺς μὴ

πιστεύσαντας ἀπώλεσεν. Ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν **6**

ἑαυτῶν ἀρχήν, ἀλλὰ ἀπολιπόντας<sup>20</sup> τὸ ἴδιον οἰκητήριον,<sup>21</sup> εἰς κρίσιν

μεγάλης ἡμέρας δεσμοῖς<sup>22</sup> αἰδίοις<sup>23</sup> ὑπὸ ζόφον<sup>24</sup> τετήρηκεν. Ὡς **7**

Σόδομα<sup>25</sup> καὶ Γόμορρα,<sup>26</sup> καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμοιον τούτοις

<sup>1</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>2</sup> κλητός, called, summoned. <sup>3</sup> ἔλεος, οὐς, ὁ, pity, mercy. <sup>4</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>5</sup> σπουδὴ, ἡς, ἡ, haste, diligence. <sup>6</sup> κοινός, common, unclean. <sup>7</sup> ἀνάγκη, ἡς, ἡ, necessity, distress. <sup>8</sup> ἐπαγωνίζομαι, contend, contend earnestly for. <sup>9</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>10</sup> παρεισδύω, creep in unnoticed, enter secretly. <sup>11</sup> πάλαι, long ago, of old. <sup>12</sup> προγράφω, write before, write previously. <sup>13</sup> κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. <sup>14</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>15</sup> μετατίθηναι, transfer, change. <sup>16</sup> ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. <sup>17</sup> δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. <sup>18</sup> ὑπομνησκω, remind, remember. <sup>19</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt. <sup>20</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>21</sup> οἰκητήριον, ου, τό, dwelling, habitation. <sup>22</sup> δεσμός, οῦ, ὁ, chain, bond. <sup>23</sup> αἰδιος, eternal, everlasting. <sup>24</sup> ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. <sup>25</sup> Σόδομα, ων, τό, Sodom. <sup>26</sup> Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah.

τρόπον<sup>1</sup> ἐκπορνεύσασαι,<sup>2</sup> καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω σαρκὸς ἐτέρας,  
 πρόκεινται<sup>3</sup> δεῖγμα,<sup>4</sup> πυρὸς αἰωνίου δίκην<sup>5</sup> ὑπέχουσαι.<sup>6</sup> Ὁμοίως<sup>8</sup>  
 μέντοι<sup>7</sup> καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι<sup>8</sup> σάρκα μὲν μαιίνουσιν,<sup>9</sup> κυριότητα  
 δὲ ἀθετοῦσιν,<sup>11</sup> δόξας δὲ βλασφημοῦσιν. Ὁ δὲ Μιχαήλ<sup>12</sup> ὁ<sup>9</sup>  
 ἀρχάγγελος,<sup>13</sup> ὅτε τῷ διαβόλῳ διακρινόμενος<sup>14</sup> διελέγετο<sup>15</sup> περὶ τοῦ  
 Μωϋσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησεν<sup>16</sup> κρίσιν ἐπενεγκεῖν<sup>17</sup>  
 βλασφημίας,<sup>18</sup> ἀλλ' εἶπεν, Ἐπιτιμῆσαι σοι κύριος. Οὗτοι δὲ ὅσα μὲν<sup>10</sup>  
 οὐκ οἶδασιν βλασφημοῦσιν: ὅσα δὲ φυσικῶς,<sup>19</sup> ὡς τὰ ἄλογα<sup>20</sup> ζῶα,<sup>21</sup>  
 ἐπίστανται,<sup>22</sup> ἐν τούτοις φθείρονται.<sup>23</sup> Οὐαὶ αὐτοῖς: ὅτι τῇ ὁδῷ τοῦ<sup>11</sup>  
 Κάϊν<sup>24</sup> ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ πλάνῃ<sup>25</sup> τοῦ Βαλαάμ<sup>26</sup> μισθοῦ<sup>27</sup>  
 ἐξεχύθησαν,<sup>28</sup> καὶ τῇ ἀντιλογίᾳ<sup>29</sup> τοῦ Κόρε<sup>30</sup> ἀπώλοντο. Οὗτοί εἰσιν<sup>12</sup>  
 ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν σπιλάδες,<sup>31</sup> συνευωχούμενοι,<sup>32</sup> ἀφόβως<sup>33</sup>  
 ἑαυτοὺς ποιμαίνοντες:<sup>34</sup> νεφέλαι<sup>35</sup> ἄνυδροι,<sup>36</sup> ὑπὸ ἀνέμων  
 παραφερόμεναι:<sup>37</sup> δένδρα<sup>38</sup> φθινοπωρινά,<sup>39</sup> ἄκαρπα,<sup>40</sup> δις<sup>41</sup>  
 ἀποθανόντα, ἐκριζωθέντα:<sup>42</sup> κύματα<sup>43</sup> ἄγρια<sup>44</sup> θαλάσσης,<sup>13</sup>  
 ἐπαφρίζοντα<sup>45</sup> τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνας:<sup>46</sup> ἀστέρες<sup>47</sup> πλανῆται,<sup>48</sup> οἷς ὁ  
 ζόφος<sup>49</sup> τοῦ σκοτοῦς εἰς αἰῶνα τετήρηται. Προεφήτευσεν<sup>50</sup> δὲ καὶ<sup>14</sup>  
 τούτοις ἑβδομος<sup>51</sup> ἀπὸ Ἀδάμ Ἐνῶχ, λέγων, Ἴδού, ἦλθεν κύριος ἐν

<sup>1</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>2</sup> ἐκπορνεύω, indulge in gross immorality. <sup>3</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>4</sup> δεῖγμα, τος, τό, proof, example. <sup>5</sup> δίκη, ης, ἡ, penalty, punishment. <sup>6</sup> ὑπέχω, undergo punishment, suffer. <sup>7</sup> μέντοι, yet, however. <sup>8</sup> ἐνυπνιαζομαι, dream. <sup>9</sup> μαιίνω, stain, defile. <sup>10</sup> κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. <sup>11</sup> ἀθετέω, reject, annul. <sup>12</sup> Μιχαήλ, ὁ, Michael. <sup>13</sup> ἀρχάγγελος, ου, ὁ, chief angel, archangel. <sup>14</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>15</sup> διαλέγομαι, dispute, reason. <sup>16</sup> τολμάω, dare, endure. <sup>17</sup> ἐπιφέρω, bring upon, inflict. <sup>18</sup> βλασφημία, ας, ἡ, blasphemy, reproach. <sup>19</sup> φυσικῶς, naturally, by instinct. <sup>20</sup> ἄλογος, without reason, absurd. <sup>21</sup> ζῶον, ου, τό, living creature, animal. <sup>22</sup> ἐπίσταμαι, understand, know. <sup>23</sup> φθείρω, destroy, corrupt. <sup>24</sup> Κάϊν, ὁ, Cain. <sup>25</sup> πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. <sup>26</sup> Βαλαάμ, ὁ, Balaam. <sup>27</sup> μισθός, οὔ, ὁ, wages, reward. <sup>28</sup> ἐκχέω, pour out, shed. <sup>29</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>30</sup> Κορέ, ὁ, Korah. <sup>31</sup> σπιλάς, ἄδος, ἡ, (hidden) reef, spot. <sup>32</sup> συνευωχέομαι, feast together, carouse together. <sup>33</sup> ἀφόβως, fearlessly. <sup>34</sup> ποιμαίνω, shepherd, rule. <sup>35</sup> νεφέλη, ης, ἡ, cloud. <sup>36</sup> ἄνυδρος, waterless, dry. <sup>37</sup> παραφέρω, carry away, remove. <sup>38</sup> δένδρον, ου, τό, tree. <sup>39</sup> φθινοπωρινός, belonging to late autumn, autumnal. <sup>40</sup> ἄκαρπος, unfruitful, barren. <sup>41</sup> δις, twice. <sup>42</sup> ἐκρίζω, uproot, root out. <sup>43</sup> κύμα, τος, τό, wave. <sup>44</sup> ἄγριος, wild, savage. <sup>45</sup> ἐπαφρίζω, cause to foam, foam out. <sup>46</sup> αἰσχύνη, ης, ἡ, shame. <sup>47</sup> ἀστήρ, ος, ὁ, star. <sup>48</sup> πλανήτης, ου, ὁ, wanderer, roamer. <sup>49</sup> ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. <sup>50</sup> προφητεύω, prophesy, foretell. <sup>51</sup> ἑβδομος, seventh.

ἀγίαις μυριάσιν<sup>1</sup> αὐτοῦ, ποιῆσαι κρίσιν κατὰ πάντων, καὶ ἐλέγξαι<sup>2</sup> 15  
 πάντας τοὺς ἀσεβεῖς<sup>3</sup> αὐτῶν περὶ πάντων τῶν ἔργων ἀσεβείας<sup>4</sup>  
 αὐτῶν ὧν ἠσέβησαν,<sup>5</sup> καὶ περὶ πάντων τῶν σκληρῶν<sup>6</sup> ὧν ἐλάλησαν  
 κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς.<sup>3</sup> Οὗτοί εἰσιν γογγυσταί,<sup>7</sup> 16  
 μεμψίμοιροι,<sup>8</sup> κατὰ τὰς ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα  
 αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα,<sup>9</sup> θαυμάζοντες πρόσωπα ὠφελείας<sup>10</sup> χάριν.<sup>11</sup>  
 Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε<sup>12</sup> τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων<sup>13</sup> ὑπὸ 17  
 τῶν ἀποστόλων τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ: ὅτι ἔλεγον ὑμῖν 18  
 ὅτι ἐν ἐσχάτῳ χρόνῳ ἔσονται ἐμπαίκεται,<sup>14</sup> κατὰ τὰς ἑαυτῶν  
 ἐπιθυμίας πορευόμενοι τῶν ἀσεβειῶν.<sup>4</sup> Οὗτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες, 19  
 ψυχικοί,<sup>16</sup> πνεῦμα μὴ ἔχοντες. Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, τῇ ἀγιωτάτῃ 20  
 ὑμῶν πίστει ἐποικοδομοῦντες<sup>17</sup> ἑαυτούς, ἐν πνεύματι ἁγίῳ  
 προσευχόμενοι, ἑαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ θεοῦ τηρήσατε, προσδεχόμενοι<sup>18</sup> 21  
 τὸ ἔλεος<sup>19</sup> τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ εἰς ζωὴν αἰώνιον. Καὶ οὕς 22  
 μὲν ἐλεεῖτε<sup>20</sup> διακρινόμενοι:<sup>21</sup> οὕς δὲ ἐν φόβῳ σώζετε, ἐκ πυρὸς 23  
 ἄρπάζοντες,<sup>22</sup> μισοῦντες καὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον<sup>23</sup>  
 χιτῶνα.<sup>24</sup>

<sup>1</sup> μυριάς, ἄδος, ἡ, ten thousand, myriad. <sup>2</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>3</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>4</sup> ἀσέβεια, ας, ἡ, ungodliness, impiety. <sup>5</sup> ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. <sup>6</sup> σκληρός, hard, rough. <sup>7</sup> γογγυστής, οὗ, ὁ, grumbler, murmurer. <sup>8</sup> μεμψίμοιρος, dissatisfied, finding fault. <sup>9</sup> ὑπέρογκος, arrogant, haughty. <sup>10</sup> ὠφέλεια, ας, ἡ, benefit, advantage. <sup>11</sup> χάριν, in favor of, for the pleasure of. <sup>12</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>13</sup> προλέγω, say beforehand, forewarn. <sup>14</sup> ἐμπαίκτης, οὗ, ὁ, mocker. <sup>15</sup> ἀποδιορίζω, cause divisions, make a distinction. <sup>16</sup> ψυχικός, natural, worldly-minded. <sup>17</sup> ἐποικοδομέω, build upon, build upon a foundation. <sup>18</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>19</sup> ἔλεος, οὗς, ὁ, pity, mercy. <sup>20</sup> ἐλεέω, have mercy, pity. <sup>21</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>22</sup> ἄρπάζω, seize, snatch. <sup>23</sup> σπιλώω, stain, defile. <sup>24</sup> χιτῶν, ὄνος, ὁ, tunic, garment.

Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι αὐτοὺς ἀπταιστούς,<sup>1</sup> καὶ στήσαι κατενώπιον<sup>2</sup> <sup>24</sup>  
 τῆς δόξης αὐτοῦ ἀμώμους<sup>3</sup> ἐν ἀγαλλιάσει,<sup>4</sup> μόνῳ σοφῷ<sup>5</sup> θεῷ σωτήρι<sup>6</sup> <sup>25</sup>  
 ἡμῶν, δόξα καὶ μεγαλωσύνη,<sup>7</sup> κράτος<sup>8</sup> καὶ ἐξουσία, καὶ νῦν καὶ εἰς  
 πάντας τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.

<sup>1</sup> ἀπταιστος, without stumbling. <sup>2</sup> κατενώπιον, before, in the presence of (gen). <sup>3</sup> ἄμωμος, without blemish, blameless. <sup>4</sup> ἀγαλλίασις, εὖ, ἡ, delight, great joy. <sup>5</sup> σοφός, wise. <sup>6</sup> σωτήρ, ἥρως, ὁ, savior, deliverer. <sup>7</sup> μεγαλωσύνη, ἡ, greatness, majesty. <sup>8</sup> κράτος, οὐς, τό, power, dominion.